TGA.74

برمی بر شخندوف تأسیسنه و دیگری ایوم عمومیه ایله معارف
آیینلر توحیدنه متعلق اولدرق طرف عبدانه دن نوبتداولنان
وضع مداته تقدیم اولنمغه آرزو ایدیجه لایحه لری سوده لری
دیکه عطوفتلو حقی بك افندی حضرتلری یتی انظار تدقیق
و تعجیزنه دعوت ایلرز

یوسف کمال

۱۲۷۰ کانون اول ۲۸

TERCÜMAN GAZETESİ KITAPLIĞI
Ar. 15

بر دولتك بقا و دوام وجودی ایچون سائر کلی قدره نظراً
جمله سنك ترقیات علمیه و مدنیه سیله ترقی اولمسی لازم و مطلوب
بوده بتون وسائل و وسائط عمرانیه و ترقیك احضار و استکمالیه
قابل و کمسی حالده اوروپانك بقاسی دائما و چاره سز تهدید و اخطار
اولنه اولیغی معلوم ارباب عقولدر .

کمه محروم ترقیات اولان محالك و اهالیسنك عقل انظار
ایدیلیرسه بونلرك درجهٔ نهایده فقیر اولدقلری کوریلور ؛
چونکه ترقی و تمدنك مقدم وسائطی ثروت و غنا ایلیدر .
بر مملکتك کسب ثروت و ترقیاتی ایچون اسباب متعدده ایله
برابر باشلیجه محالك شرایط داوردهسی متعاملده حالك
طرق و وسائط نقلیه و ارتباطیه نك وجود و کمالنه وابسته
اولدیغندن حالك دولت موجودیتی مادیه و معنویه سنی
محافظه و انقاذنده حیاتنه ایچون اوندن اجل و تأمین
عقلك و سیاستی بجوردر .

قدیمدن اطراف محیط اولان ایچار سیله وسائط نقلیه

و ارتباطیه سی قلمی اولان دولت علیه بوکون آدر و یاطات
و دولیه سی ایچنده اوجلجه یك کری قالمشدر .

محالك عنوانیه احوال و وضعیت طبیعیه جه ترقی و کسب عمرانیك
مستعد حالده استقبالاً اونك اعلای مرتبهٔ اقتدار ایچه کلی
کی مرقع جغرافی و وقایع تاریخیه سی ولاتی ایدوه جهانه نمونه
اولمقه مادر ، یکانه بر قطعهٔ مهیب اولدیغی طرفنده بابه
و اخراف ایدیلکده در — ناپولیونك شهرتنی —
پادشاه مکارم پناه افندمز حضرتلری دوره فیضلرنده
ایسه محالك شکلنی لرنده نقصانلر اتمام و مفقودلر احیا و ایجاد
اولنه کلیه افراد ملت وجهم دولت آنساب حیات جدیده ایلمکده در .
سویو تکبرك ، طرفه طرفه بردك ، شمندوفرلك ، فابریقالرك
تأسیسات اولدیغی زمانه هدایت و فاصله سایه افندمزده
— بر ذره ناچیز — حصه دار معارف حالده بر عبد محلول شاهانه
لری بر حمت مواهب المضرنده بولنمقه جانب ایدی
و اقعاً دولت علیه و حالت سنی جیله حطایان خاشده بو
نقطهٔ دها محفوظ ایدوه تبادر کمه قاطعانم اولیه چونکه
زمانه نری تصور ایدیلیم بوشیئی شو دفتر ناچیزایله تقدیم

حضور وفایقنا سیری اعلیه کلنجی بر ویلو آله صرم .

×

حقیقت شیفه ذلک عن اصلیسی واساسی وجودی اولان اناطولی
قطعه سنه : آیدین ، خداوندگار ، قونیه ، انقره ، آطه
ولاتیرنده تیمور بولدر تأسیس اوتمشدر بو خط عظیم الجثه
بو خط مبارکده قطعهٔ مقدسه طوغری تدید اولنقده بولنمشدر
ایشده بو قدر جسیم بر خطک اوویسع ورهیب قطعه نک
محصولاتی احتیاجاتی اوغاک عدم کفایتی نقطهٔ بداهتنده
بوکونکی کونه قدر ایکی دولت عیدن آره سنده کی شمندوفرلر
نسبتی (۷۵) وشوسه لرک (۶۰) وقال واطالی تیدک ایشه
صو دیر ۱۱

بوتصادوفلاره ولایاتده کرک صنایع وتجارت وکرک محاصیل
وزراعتی زیاده واراضینک قوهٔ انباتیه سی وطغرینک
معدنی یاپ نکیتی اولاره وهاسائر ولایات واردکه
فقدانه وسائطه ناشی فیضانه طبیعیه ومنابع ثروتنده
محرومدر فالنز قدرته بشقه ترقیه اولاره استعداد یاده
دوچار ناخرصب کیبیور .

شو ولایات شاهانه حائز اولدقری قوهٔ محرکه ومنابع مقدرهٔ
ثروته رغماً یک فقیر بر حالده بولنیورلر . مدهش
دمیر حدیدک بعد تیشه ناشی بر کونک سعی وبر حاصل ضئیله
وجوده کتیره بیلدکری بر شئی ایکی اوچ فرمش صاندقلری
کبی مصنعات خارجیه یده غالب بر حالده مبالغه ده سقوط قالیورلر
بونک ایچون دوچار قف وضرر اولمسه بولنیورلر کسه
بوحال اوندن نه زمینلرینک یکتسز نکز نه ده کذبرینک
غرتسز نکز عطف اولنه بیلور . اینه بو واقعاتک اسبابک الجایسلر
اوزال حلقی بر جاهلیت وبر حیثیت طبقه ایچنده محرکز اولیورلر
شوکه مدنیت وتقالیده هم جنس ومتحد اولان اوفاوک
برابر وفیضانه دعی وسعادت مدنیه دن محروم حیثیه بر سفالت
محکوم اولمه حیات ایشنه حاکم وجدانه یاک واصل قائل طلور ؟ ..

×

بونده بشقه حدود ترقیه نده هیچ بر تأمل سیاسیه
واستیلا جویانه سی دولتمزک ضعف واضمحلالنه طراتیسه
وحکومتمز ایچون اسکیه بری لقیانه اطلاسلیسه وجاهلاوندن
آثاری بعضه وقایع ایله میدانه چیقسه اولاره بر عدد عظیم

ومهیب موجود اولوب پیغمبرده برحرب وقوعنده کہ دولت
علیه‌نك نفوذ و اعتبار سیاسینی استرداد ایده بیلمك ایچون
ایران و بایکی اختیار ایده جکی محمد رشدی‌ده قاشی کلیلمکلری
واولمك اوزره اولان اختصاصات و تأسیسات و تدارکاتنده قاشی
نامسی و کلوشتری تجاوز و جلدن محافظه ایده بلمکلری وزمانه
حاجتده سوقیاته سریعده بولنمقلری شهدا حاضرلاری
قابل کسبدر.

محاکمزك وسعتی و بودسته نظاً اهلیاننده‌کی حسن حاجتده
بیوك اردولر جمع و سفر برحالده وضع ایله سوقیاتی ایچون بزی
اوزون زمانده محتاج و برچوق مشکلاته دوچار ایدیورکه
ترقیاته حاضره عکدیجه کوره بونلر فوق العاده نظر شبهه‌در.
شو ترقیاتدن کندیزی مستغنی ایده بلمکلری معاذ الله تعالی
بیوك زیانده، شفاناینده یاره‌لره سبب اولمه بیلور.
بو حصولی ایچون بعض ارباب وقوف ده بویله بیانه مطالبه
ایدیورلر.

ذاتاً اقتاکیلر مثبتدر. ۱۸۷۱ ده آلمانیانك آلزاس لورن سنه
باتسه سبب اولدیغی وقت بزی ده عکدیغی وقت چابوق سفر برحالده وضع

ودها اول مبادله حربه سوقه ایدیلسه ایدی ضربه‌لرله دشمنی
یلدیرمه‌ده سرعت ایله و عکدنبك قوای معنویه جهده زائد
اولوب حمار جانه تأثیر ایتمکدیدر.

ودها یقینده! ژاپونیا ورسیه محاربه‌سی ده بوکا دلیل صحیح اولور.
شو حقایق انظار اوکنده بولنه‌جه همه مودك اتخاذیله
نقصانلر بزی اکمك و پادشاهزادلرمز حضرتلرینك ظل همایونلرینه
بونلرنی کلمك شوقه و حمیتله چالشمالیدر.

حالبوکه استقبال دامنیزك ترحینه متعلق اجرا اندیغمز
وکندی کیرینده‌کی برتشبث سیاسی عادی و عمائریه مکلف
حقنده آمالی مخصوصه‌سی اولان دولت علیه‌نك کب اعتبار
وقوف ایچه سنده قوه‌کماده خورفانه حکومتلرك اوقدر
نظر مشهودی ایله باقمیه‌جغی وبونلرك حصولیاننه اولمش تعویق
وعکس منع ایچون حسب بیه آچه‌جغی محققدر.

انجه اوبوکون قوه‌کماده مشغول واهالیك کر محاطه‌لی
بر موقعده بولنیغی کبی ارباب دانشکوره طالع و بدبه
هایسی واقع اولورسه اولسون بو مشغولیتده اوزون زمانه
دیلنمکه محتاج اولدیغه چیقه‌جقدر.

ایشته بو یزم ایچون ایام فرصتنده .

×

جلبنده حدقشبشت آنجمن یاره یه توقف اولوب نکو تنزل
وحوادثات حنه وتشبثات مفیده ایچون یاره یه احتیاجی بولنلغیلا
شواولده ناچیزانه مهم واسطهٔ مذکوره نك تأمین واحضارینه
متعلق بعض تدابیرك بیانی قصد واختیار ایلدم

مع مافیه بوتدابیردن اول اجرات حسن جهد سنده اولوب کندیجه
لزوم شدیده حسن ایتدیکم حالده بحث ایتمك ایجاب ایدر .

بو خط سکتهز داخلنده حدود شرقیه ضابطه سائر مراکزی
ربط ایتمك وبوندن صکره کافهٔ ولایات واقسام ممالك
طونغیزیه ضرفیه مکاتب علاقتهیه ربط اولنه جقدر

فی الحقیقه بیان اولنان وجهله کرك اقتصادیکرك امنیت سیاسیه
وعسکریه جهتلرك تقضاسنه بویله خطوطك بولنمسنده دخی
خط حدیدی مذکور استانبول طرفنده استفاده لیمانندن
بدأ ایله شرقاً ارضروم واردهان مواضعنده برلشوب
جمعاً سکسکیرمی ربط وتقریباً ۷۵۰ کیلومتره بر طول
ممالك حاصله اولور ؛ استانبول ، شبه بولی ، اماسیه

توقات ، سیواس ، ملاطیه ، دیاربکر ، سعرد ،
بتلیس ، وان .

ثانیاً دیاربکرده انتهاء ایله ؛ ارزنجان ، کشکن ، طربزون
ثالثاً ارزنجانده ؛ ارضروم
رابعاً ارغنیه ؛ سیوه‌رك ، اورفه ، بیره‌جك ، کیس
اسکندرون
خامساً سعردده ؛ جزیره ، موصل [اختمالکه اوردن دوه سیلانه]
یه قدر امتداد ایتمك .

شو خطوط اقسام ممالکك هر برنده دیکرینه سوقیات عدیده یی
تأمین وسوریه وعربستانه عدنده ده استفاده یی موجب اولمغله
یاسم اولدیغی ترقیات عمرانیه واقتصادیه جهتنده خورده کماده
جائز اهمیتدر .

هر نه قدر ذکر اولنان خطوطك طول عمومیسی ۷۵۰۰ کیلومتره
ایسه بو مقدار خطك اوزرنده سطحاً اخذ اولنمه
اولدیغنه نظراً زیاده اولمه جقدر .
فقط هر نه اولورسه اولسون شو کبی خطوط دولت عثمانیه نك
مناطق — برمکانا شنده ذکر اولنان مقیاسی دینیلیر —

بویله بر مطرحیم ابتدا لرده کندیلری انشا ایده جک سرمایه‌یا
طیوره‌جه جقدر. وتأمینه این جک استفاده بر باشلرنده
یک جزئی وبنه انجق مصارف قیایه بیله جکدر. وحکومت سنه
شوز مانده کرک ترقیات مدنیه وعلمیه وکرک قوه بحریه
وبریه ایچون یک چوق قدر کارلر اجتیاج ایتدیکی کبی برچوق
مؤسسات نافعه‌یا تحت تأمینه آلمه اولدیغندن: بو حالی سرمایه
سندن تمتع مقتضی اولان بر قومیانیایه دیره‌جکی کبی بودجه
سندن دخی آز چوق انشا ایدوب کرچه بر استقراضه تحدید
بکا حصول ممکن ایسه‌ده اوزمانه برقومیانیه‌یه تودلیغه دها
زیاده محاذیره مصادف بولنور.

ذاتاً بر مملکتده بر دینی قومیانیالره با خصوص اجنبیلر الدیریله
یاشه‌یاجق اوقدر ایی بر شی دکلدر.

اکر رومیلی حکومتی سریا حضن کندیسی انشا ایتمه ایدی بوکون
مصارفات سوقیه وحیات قدر آغیر لاشیر ولبوکه برابر
دها بر چوق تکلفات ومحاذیر باسه‌کلتیر ایدی.

X

بونک تأسیسی ووجوده کتیرلسی ایچون:

حکومت غیر نداولی بحوری اولمه وانشا ایدیله جاق خطلر
مقداری - حتی تجاوز ایتمه‌مک وحامله سنوی ثابت وبا خطوطک
حاصلاتنه مناسب کورلدیکی قدر بر اکرام دیریله اوزره اوراده
نقدیه نشر واوراق ایتمیدر.

بو اکرام ٪ ۱۰ ۱۵ — ۲۰ درجه‌سنده بولنمیدر.

شو حالده وهله اولده بر استقراضه داخلی کورنیورسه‌ده حقیقتاً
دکلدر. بونک خواص واشکالنه کلنجه

اوراده مذکوره فائده عادی کبی دکلدر. چونکه خزائن عادیه
مقابلنده جمعی بر تأمینات اولمیاه: اولسه بیله ربح ایتیلین
مقداری نامحدود وغیر معینه اوراده اولدیغی حالده بونلر مقداری معینه
اولدیغندن تزیدی غیر قابل ومقابلنده ایسه مؤسسی اولان خطه
بر حصه مالکدر.

صرف قدر نداولجوری ایسه‌ده بانقطع حاصلسنه وبانقطعه
دها زیاده مقیددر چونکه:

۱ — بر بانقنک افلاسی ایچون وبا اعتبارینه حلل کلمه احتمالی وارده.

۲ — بانقطع حالنه کلدیکی

۳ — نداولی معینه اقچه قیمتنده اولمه‌سی مجبوریدر.

بو حال کیفیتی علم اقتصاده مغایر عد ایدیلیر . واقعا بشقه
نوع اوراق ایچون — مثلا بانقنوط — بویله ایسه قیمتی
حکومتلر تعیین ایتمسی ، وبع مافیه حواص واشکالی اوراق سائره یه
نسبت بشقه ضد اولارق بو قاغدلرك اوحال حواص مقبوله سنده
حاصل کرکدر . چونکه قیمتی تعیین ایتمسی حالده حکومت نهری
مصدر آفت قیمتده اخذ ایتمکه مجبور حالدیغی ایچون مثلا
تکالیفده بو قاغدلر نادی ایدیلور . وحکم حکومت طبیعی بو
قاغدلری رد ایدر . مقدار محدودی قیمتی وصف وطلب حالده
تبدیل ایتدیرمه فی باحصاص که زمانه احتیاجنده حکومتجه
استعمال ایدلیب امنیتنه قاصد کب ایدیلیر . عمومی وخصوصی
قاصه لرده کی صرفه جوئی صندوقلری بر نیه نادار حالده براوراق
قائم اولور . مثلا بانقنوطلرده اصل ایتدیکی بانقنوطلرده
مقابل قاصه لرنه بولندیرمه مجبور حالدیغی نقودی
براوراق قرضیه یاپار .

احتمال که براوراق احتیاطیه یا آز حکم تداولده
— فحاً وبالکلیه — چکیلیر . وحکم محاطره حس ایدیلدیغی
کبی شومدیه بو قاغدلری آلیر وایجاب حکمی وخیالی

ایچون نزدنده کی اهمیتی صاقلامه ولزوم شدیده اولمقجه
صرف ایدر .

ایشته بانقنوطلر نظراً تداولنده کی مجبوریتلر باعث رجحان اولمش
بر کبی اسبابدن نشأت ایدر . فی الحقیقه حکومتلر بونی بلزوم
قبول ایتمسی ثبات قیمتنه برمنظومه ویرمه اولمقجه کی تداولنده کی
مجبوریتده دخلتلر باحصاص مؤسسات طرفیه وتجاریه نك
بونلرك تهالکه آلمه سببه حالده .

بانقنوطلر بجانب تجاری کبی احوال ظهورنده — اهالی وتجار
بینده — آلنیه ویرلکده تردد واحتیاط ودوچار اولدیغی
حالده بو اوراق اصل اعتبارینی فائب ایدیجه جا : بونلر ایسابك
سرعت سلفه سنه مستبدله حالده .

قوائم عادیه قیمتی غائب ایدیکی زمانده حکومتلرك نزدنده بر تنزل
طبیعیسی نظر اعتباره آلنور . حاکبوکه دولت علیه بوطن
قیمت اصلیه سنده آشاغی آلنرز . قوائم عادیه تنزل قیمتی
حکومتلرك نظر اعتباره آلمیوبده فائض مصرفه سبب قبول
ایدیکی زمانده آلدقری فائده ، واتخاذ دوچار مشکلات
اولدقجه ایچون بر کبی فائده نظریه اونقصان اکثر تکلیف رفع ایدرل

هنوز فوائده حقیقی فائده‌سی معلوم دکلدر. ثانیاً فضله تداول ایتدیرمکله
برابر فائده‌لی اولمه‌لری مطلوبدر. ثالثاً فضله تداول ایتدیرمکله
بو نوع فائده‌لی اولمه‌لری دها آشاغی دوشر.

حالبوکه بو اوراقده تزاید ایتمکله مسلم موجودیتی وحکومتک
بو قیمت اصلیه سیله آلمسی تکمل فائده باعث اولور. یا خود
بو یولده تنزل دخی تزاید قدر امکانه مالکدر. تنزل فائده حادث
اولورکه مثلا حکومت بورجی طلب ایتدیکی قدر فائده طلب
ایتمیوب نیه‌لر.

بونده فائده‌نی دائما ثابت قالمق فرضنده بو عدم ثبات تزاید
ایچون جهتدر. قوائم عادیه و بوراق عقد و یا تقوطه مقرون
نه باشدن و یا خود قضی بر زمانده بو فائده فائده اصلیه
یهانه زیاده یه بالغ اولور. و هر نه قدر اوزاندقجه مقدار فائده برتزاید
ادغار. و بو تزاید هیچ بر وقت اودرجه‌یه تجاوز ایدمز.
ثانیاً عین عالم تجارتی بر باد ایدمه بر طاقم قمارکره و هوا
اویونلری واسطه‌سیله و سنه زیاده‌سی نقوب ایدیلمکله
زمانه عیدانه تداوله چیقیور. و ثابت آیه یعنی
قیمتلرنی تزییه حقنده جهتی وقتده باقلاشیلدقجه فائده‌لی ایتدیرمکله

برابر و بولنده بر مواضعه عمومی حدوثنه سبب اولور.
اگر مقداری ۶-۷ بیلیونه برابر تجاوز ایتمیوب بیوک شهرلرده
خارجه چیقمش و بلاد اجنبیه‌یه ده اخراج اولنه بیلور. قوائم
عادیه‌ده بوراق کاملا عقد ایدر. خواص مقبوله‌سی اغنیا-
کوردیکی یرده اولدیغندن و ایدیجه استفاده کثرتنده وال
زیاده طرف دیگر لرجه بولنه‌یغندن و شهر عظیمده ایشلیه
عمله طوقندن پاره جوه اعتباره مظهر اولمقدن..؟
نقود معدنیه کوق وقتلرده چیقیوب بوندن شهرلرده فاقد
بشی و یا اونی الطال ایدیورلر. مصه سندی حرتنه اجاق اولنمه
اعتباری بیسه اولنور. ممالک اجنبیه‌ده جهتنده ترهکه و محاطره
کورلر. لکن شو معاملر ایچون اوراق متداوله‌یه نظراً فائده‌نی
بر یارچه تزییه ایچون لازمدر [اقل ۵۰۰ اعظمی ۱۰۰۰]
ایتمه شوده کشف بیورکه بو اوراق قوائم عادیه‌نی صاحب
اولمه تداول مجبوری بولنه‌یغندن اوشکل ایدر ایدی
مقدار نیه بو اوراقلر زیاده سیله نائل اغنیا اولدیغی کوردیکی
زمانده تداولی مجبوری ایدی دیرز. و بو مجبوریتک الغاسندن
کیمسه مضرور اولمز.

شندوق حکومتی واردات تأمینه باشلادیغی زمانلرده
انیه تحویل دیوله جورتنده بر معامله ایله اوراده مذکور
امواله ایله حلاجه تبدیل وتغییر ایله بیلور .

X

بواوراقلر ماهیتی

حکومتلر دیونلرنه مقدود دکلدر چونکه دیوله حکومت
مصیبه برمالغه مدیون نداول دکل مبایعه ایله انتقال ایدر
وتأمینات واردات دولت ویابرنجه سنه جائزدر .
ودیغه سندلریه استیفا اولنور . بواوراقلر ایسه فائض نرخیه
حسب معروف حاریفی مؤسسه لر حاصلاتنه تابعدر
بوسبله تجاری بر حق سندی کبیدر . فقط فروخت وقبولنده کی
مجبوریت اولمه بوشکلده نزع ایتمیشدر .
تحویلات دیوله جورتنده دکلدر وکذا اوراق تجاریه ونقودکه
چیق ایدیلمه وسائر وجوه برمعامله وامضایه محتاج اولمندن
آلنوب ویریلور . عموم بینده نداول ایدیکی کبی حکومتجه
رضی آلنمز اولنور .

برمدتی واردر بومدت حقک حاصلاتنه برقطاری

ایله قوائم مذکوره ایطالیا ابدیه رل تعیید وتأمین ابدیه کلدر
بر جهتله بانقطع کبی ده دکلدر
بو !
یک عادی یک طبیعی بر شیدر . بوحد دلو تشبثات
عظیمه اقتصادیه نک وجود بولمسنه دامعطی اولان اغنیا
وامنیت متقابله ده ناشی اولوالعزمانه اغنیا اولمسنه
بر شیدر
بوروده کیمسه نک کیمسه یه بورجی بولندر . بونده حکومت بروساطت
اجرا ایده جکدر که اهالی بینده کی امنیت دوام واداره سی بونکله
قابل حصول
اهالی معلم بولندقدری آلنوب وکنشلر کیمسه نزدنده کی قیمت
واعتبارینه مبنی باندکره الدنجه حاجت کورمیوب
آریجه بر استفاده معقوله دفع وبرلر مقابل سرمایه جمع ودحا
طرفین پاره یی منافعه قلب ایتمشدر .
آلنوب وکنشلر ماهیت حقیقیه سی برمعدن اولمقدن عبارتدر
بوکونه جیم جرآلنوب معدنی کشف اولنسه عالم افلاسی
ایدر . اوزمانه بوآنت عمومیه معدن اولمه جهتیله

انجه بزی مؤسسات نامنه جفتسه بحث ایدن قوائم و اسهام
جامعلریدر. بناءً علیه بعض اقتصادیونلر دیدکلری کبی:
صاغلام پاره کاغذ اوزرنده کی پاره در.
نه بری نقود معدنیه یه مبادله ده قابلیت جهتدن
جونکه نقود معدنیه افراد بشریه نک یکدیکرلرینه قارشی استیفسز
نکلرینه ناشیدر. بونکله برابر معاملات منزده شو حال
روغا اولمغه باشلاسه و اوراق نقدیه نقود معدنیه دن دها
زیاده تداول ایتمکده بولنمشدر. =

لکن افراد اهالیده هر بری مساوی بر سرمایه ایله برابر
کیریشمه دیکندن وضع ایدیلمکده مقابل سندلر آلنمشدر
و هر کس بالفرض الشده و آووجنده بولنان نقودینی بر اغورده
چیقاردیغندن و مبایعات و معاملاتنده قولاینه جه بر شی
بولنمه دیغندن سندینی آلده فروخت ایدر. و ایجابنده دیکر بر کمسنه
آلیر و هر کس بو شرکتده داخل اولمغه بو فروخت و قبول
کیفیتی مشکلات ایقاع ایتمزلر.

ایشته شو معاملات اوراق مذکوره تداولنه مجبور قیلمش و بو سندلر
اوراق مذکوره یی ارائه و ابراز ایدر.

تجار عرصه دیانه ایده لم که حکومتلر بونده کی دخل: و کیبی عمومیلک
حقیقی ارباب سرمایه نک سندرینه وضع و اضافه ده عبارتدر.
انجه بونده ال زیاده کندیسی مستفید اولمغه بونک
طرفدار و مروجیدر.

X

قائمهٔ نقدیه، ... کیلو غرامدن حط اولنورسه، بلا استفاضه
بدی تذهیبه یرالمه فوراً اولمه جقدر که معاملات عمومیه ده تداول
ایدیه مقدمه اقچه لر عشرنه آنلر در.

لکن حکومتلر بونلر انشا سنده ابراز سهولت و معاونت ایدر
در مقدار ده سرمایه وضع ایدیلمه مصارف انشائیه نک
بر قسمی ده استفاضاً تأمینه اولنه بیله جکندن ایجاب ایدن
تذهیبه یرالمه اوراق نقدیه ایله اکتفا اولنیلور.

لکن حرب اولورسه حاصل بونلر طبیعی نجاره و صنایع
عمومیه ایله عالم اقتصادیه یه قارشی بر تأثیری بولنمه جقدر.
اولا موقع تداولده وضعنده کوزه تیه جلر نقطه نظرنی دیانه یی
نظره ایتمه جلر و جهه کندر.

بوده تأثیر عادیه ایله دفع اولنه جقدر شبهه‌سز

ثانیاً مکتب صنایع و تجارتجه اولنه جق تأثیرات:

براوراقلر نشر ایدرک صنایع و تجارتجه و کرک اهالی و ملت حاکمه‌نک
دولایسیله حاصل ایتدیرمه جق بیوک منافع حصول بولمه‌سی
بو منافعک بر نجیسی عظیم، و سیاسی و ثروتیاتک نافع بر تیجه‌سیدر
حادث اولمه‌دن بشقه کمرکلر و اراضی زراعت و تجارتجه ظهور ایدن
زیاده اولمه‌سی حقیقتا دار دالخلافه‌ده بر جوق منابع
ثروت ظهور ایده‌جک و موقت بر زمانده حکم حاصل مذکور
حکومتک اوزمانلر اولنه جق .. الخ

اینجیسی فائده عمومیه‌سی. مصنوعات اجنبیه مبایعاتنده اصحاب
مصلحت آقچه‌یه دها زیاده اعتبار ایدر چونکه قامبیونادیاتک
ایچون نقود معدنیه احتیاج واردر. بو احتیاج حسبیله
مصلحت آقچه‌یه اعتبار تزاید ایدر اوراق نقدیه تنزل قیمتی دیمک
اولدیغندن و اوراق نقدیه ارباب تجارت و صنایع داخلیه
عندنده تام قیمتنده بولندیغندن و کیدلوف شوفره فائده‌سز
ماشین نظیر حالده بعض ایچون تادیات نقدیه جاریسنی اشیا
احتیاجیه [illegible] و بو سبب مملکت احتیاجاتی تأمین

×

بو حالده اناس هر وجهله موجب محسناتدر. کچرکی محصول
محصولات و مصنوعات و زراعتجه تأمین محصول طلب کیشی و عمالاه
مکلفیتدن ناشی طبیعی اغلم و حیوانات بقریه [illegible] اولدیغی کبی
طاغده و معادنه غایت مبذول باحصص ارضدم داده و معادن
سندن بکلوده کبیر قدر تأمین پرول منابعی موجوددر.
و بو حالک وجودیه موجودیتندن استفاده‌دن درجه‌ده استفاده
اولنه میاله بر جوق منابع ثروت و معادنه موجه‌سی منافع
حاصل ایده‌جکدر. منلو ارغن مصلحی بوکونکی کونه بشه التیوز
طوره احاجاته احاجاتدن بو شهرده حادث حالده بر احتیاجات
احتیاجکه یوزلرجه مثلی تزاید ایده‌جکدر.

بوده اراضی نه قدر رغبت ایله اهالیسی اوندن غیری ذکی قابلیتلی
اولدیغی کبی کیلوفده باشنده انقره، قونیه، بغداد و لاینیزه
دها جوق افراد احاطه ایدوکیندن و طاغلره اراضی داخلنده
دورندن ناشی انشا و تأسیس بر آن دها جوق معرضه توقف
ایده‌جکندن رغماً استقبالی امید و یارلاده اولنه جقدر.

[illegible] اوراق تداولیت اشیاسی طرزنده [illegible]

وكيراكيسه ـ بيه مخصوصا تافقاب ده شخص وفاتنه بولمك
اوطرفه توجه ايتمشدر. حقيقت برامتعدده نرانسيت آطه بيله
ماداكه كندى صاحبندن كچه جكدر: مجرد سنه بيوك فائده لر برقيه
جاكه بوحط انشا اولنورسه، استانبول، طرابزون، استنه رومه
ايرانه الى باشلو تجارت چيولمك اوله جقدر.

X

اوراده نقديه مسئله سنه برآز ده محاذيرنى ذكر ايدلم:
بكا قدر مجه آيى محذور بوليورم. بريس دونانه استهلاكات حارجيه
جه سى وكيرى حيله حاجتده عادى قائمه اطاجى وايستراصه
داخلى عقديدر. مع مافيه نيه بو محذور دكلدر.
دونانه استهلاكات حارجيه سى هنوز معادله اقچه يه منحصر اوله يقدر
نقود معدنيه نك اونى بكه كيديه برنك صباه تداوله قالقسى
كندينى پك اوقدر سنتيه حس ايتديره جك برشى دكلدر.
[بوكلمات علم ترونانك قواعد نظريه سنه كوره يازيلمشدر يوقسه
حقيقتاً معدنى اقچه نك موقع تداوله كيديكى حالده كيريلمسى
باخصوص بزم ملتك كبى پاره لرينى قاچيرانلره اوحاله ايله ممنوعه
حالده بر مستثنا دكلدر]

استقراضه داخلى آثار احواله ده دونانك مشكلات ومضايقه ده
بولنديغى حالده اعتبار كوره مدكى وقتده اختيار اولنور.
بوده يا بر محاربه وقتنده يا خود مغلوبيتله نتيجه لنن بر حالى مقاقيد
اويله احواله ده حال حاضره ايكن بر استقراضه داخلى مسائى عمله
ومواد غذائيه ده مسائى حاضره بزم كبى مضايقه كرى اولان دولتلر
ايچون معدنى اقچه يه منحصر ايدى ده سائر ثمانه ده بزم دخى مضايقه
جيانه توفيق كرمندر.
اغبه مؤلف دخى نظر اعتباره آلمه لازمدر كه: حقيقت استقراضه
داخلى عقد ايده ن اشخاصك اصحاب سرمايه نك مدرتى
وثروت عموميه نك فقدانى جهتيله بو استقراضه كندلرى كبى
معظم بر دولتك اختيار جانى دفعه كاغ اوله ن
نائبه بوندن دخى بر محذور يوقدر.
قوائم عاديه يه كلنجه: بوندا ايكى مفصله نزاعلر بريسى
جابجانه حارجيه ايچون معدنى اقچه الى ايله ديكر ارتب
طاشانه صرفياتى قياسمقدر
بر ايكنجى حالده نقود معدنيه موضوع بحث بيله ايدى فجونكه
هيچ بر صرفه ايله رابطه يوقدر.

X

مع مافیه تأسیس حصه جه حط بوزده ٥ — ٦ فائده تأسیسه
امکه باشلدیغی کبی مفتدر ومقصدی غیری اولمه بر اداره
النده آز زمانده واقع حصه بیوب — لضاولنه بیلور — [قوائم]
کبی حکومت منافع کوره واقتطاف ایده اوزمان دها سائر امور
ده تشبث ایله بر چوق احتیاجات ضروریه ومدنیه سی استحصال ایلر
تحری قوائم نقدیه نک حال وحاضری اتیان واسباب مقبولیتی سرد
وبیان ده ی کشدر

١ — اوراق اوقف قطعه ده [redacted] مکین طفا
وتاره هایوب برده علامات ده عبارت اولمق

٢ — قیمتدی یارم ٢ بر ٢ ایکی بچک ٢ بسه ٢ اوده یراولمق

٣ — آرزو ایدنلر اوراق الطاق ایتدیره رک یرینه حصه سندی
آلمق . بو حاله اوراق تداولنده امنیت حصولی موجب
واجانب طرفنده ده قبول ایدلمسی مکن قیلار

٤ — تعدیل یرالمه بر حصه حطف اداره عمومیه سی طرفنده بیلمه
رأیه صلاحیت بحث ایتمک بوده آلایسه رست اولاف
اصحاب ثروتی حصه داراتیه حورمه معنویه ده بر مشوقدر

٥ — اوراقه نظاً حصه ده هانیاده جه بر طوبرمق
اقل ٢ — اعظمی ٥

٦ — حط حاصلات تأمینه ایده مزایای حکمت اوراقک
٥٠٠٠ وحصه لرک ٢٠٠٠ فائقنی حاصله ویرمق

٧ — حطه حکومت بلا واسطه استفاده یتیم یک
فقط حاصلات قیلسه بونکله حطک کزر کاهنده اهالی
وموقعا استفاده یه کوره زراعت وتجارت معادن مقتضی
نوع جفتکاری حاصل وحطی قطع ایده ازلر حفره وکبره
اوزرنه نقباتی تسهیل ایچون درجه ده قانون تأسیس وسائر
اسباب مرایه نهیه ایچیدر

٨ — حطه استخدام اولنه جق عمله ومأمورینه کلنجه !
طبیعی مأموریه فیه ناقص اعظمی اجنبی اولور . سائر مأموریه اوچ
قسم آیریلور . برنجی قسمی امور صحه واداره ده مأمور اولانلر ایکنجی قسمی
یانجیلر واستاسیونه مأمور لریدر . بو ایکی قسم تیمور یولک
مخصص تأسیس ایدیجکی مکتب مکاتب رسمیه حکمتنده اولادی درجه
سنده تخصیص کورمشلر بالسابقه قبول اولنب اونک تعلیم
اولنه جق حکم استخدام ایدیلیر .

اوچنجی قسم مأمورینك آنجه‌دن اوقومه ویازمه بلمیه‌جکلری
لازم وكافیدر. بونده‌كی دردنجی وبشنجی قسم ایشلر عمده‌در.
مأمورینك بوحالی حالی تیموریولنك حسن اداره‌سنك كافی
اولمه‌جغنه دلالتدر. زراعت بانقه‌سنده‌كی مأموریت بالانتخاب
قبول اولنه‌ایدی اوراسی ده دسامت امنیت عمومیه‌سی
كبی كریوه افلاس باقلمشه طوردی.

×

بو سردوانك اساك قیمتی اولاره اوراق نقدیه‌نك غاوبرسی كیفیتنه
كلنجه:

هر آنی ویاخود آیده بر حطه حاصلاتنده مناسب كورینن
مقداری یوزده صایه اوراق نقدیه‌نك قیمتی رسماً تزیید
ایدیلور.

وحفظ آنجه اینی برحد تعیین ایشه‌دیلور. ویاخود بانقه‌یه وضع اولنور
بسه‌سنه حكم اوراق تبدیل ایدلدیكی زمانه بویاره حاصلاتنه نأویله
طوغر.

تبدیل كیفیتنه كلنجه واقعاً آنی مشكلات ومشوشیت ایله اجرا
طوغه‌جغنده اضطراری وجوریدر

Buchhandlung des Pädagogischen Vereins zu Eberswalde. 15 *

مكمه فوائدی ده واردر. اولا ساحه وقیمت اوراق تداولنی
منع ایدر. ثانیاً اكیلمه یاخود حلاجه بروجهله صواولمه اوراق
بیدیرر. ثالثاً اكیلمه پیاخود اوراقی تجدید ایدر
هر نه افراز حصه‌نه آنجه‌نك ایشه‌تیورسه كاری بانقه‌یه
ویرلدیكی حالده قانونی آنجه‌نك استفاده تشكیل ایدر.
حط مذكور تجارت بحریه ایله‌ده مقبول اولوب كمركك عقدنده
اولمه‌دیغی حمایه‌ی حایز دلالت ایدر

×

قوائم نقدیه‌نك احداثنده حطه ایكی یا بشیوز كیلوغرامدن
حاصل بیچمه‌جك بسه آنیوز كیلوغرامك انشاسنده
مقدمت اولوالعزم نكدن نقد بشیه محتاج دكلدر.
بو اوراق افراد مكتبه حرب معنویه‌ده وحی خدمت ایدیكدر
حواصی وعوائد سایاً الذه جریان ایده‌جك اولاره بوكاغذك
هر دره آیه بر كیلو یاره‌سی بر تزاید قیمتی بالعموم اهالینك
تعیینی موجب حاصل جه وبونك اسبابی تحریر سوه ایده‌جك
وبناءً علیه قدرلرنده بر تنایسه دخلرنده تنوع ونشئت احداث
ایدیجكدر. حكومت حطه‌نك نشاسی ایچون لازمكلن قدر مبلغ

حرفیه متکلمه طرف طرف معلم کوندر. شویله جزئی برزمانده
بونجه یه واصل حاصل!

بو حطه انسانی ایچون اولان لزومی میدانه قویه جه
بیکدلر دیل وارایه بو لزوم معلوم و آیه آنکار حاصل بلغندن
الخاب کلامده حفظ حاصل

زاناً بر تیوریول دکلمی؟ حوای کیمی بیه تحدید اولنه کیفیتی
وارده. کلمه بو نمایانده نه مقداری ولزومات و جه نه کوره اشیاء
اولنور.

ایشته بو حطه کی فوائد کثیره ایله حکومتلرک حیات استقلالیه
تعلق ایدن لزوم قطعی اجرای ایچون بر اجتماع جزم تولید ایدر.
ذکری موجب تطویل اولجه اسباب معلومه یه بناءً شو حطه
انسانیه حکمده رجال دولت عدیده اعلان حرب ایتمکسزین
جراً سوقیات و مواصلات و محابراتی قطع ایده بیله جاه بر قوه
حربیه جریه یه معلم حاصل اولمه — حدود دینه کافه لوازم و مهمات
و آغیر تعلیه برابر آلتی یدی یوز بیک عسکر جمع و تکثیر ندن حاصل
متوقفدر. بو ایسه حکمه دکلدر.

زمانمزده شویله بر اردو آنوقتده حکومتلر کافه منابعی

Buchhandlung des Evangelischen Vereins zu Eberswalde. 15 *

بونجه در اجله ده اولدیغندن بونلر اختیاری ایچون یک
بیوک بر لزوم قطعی و اضطراری بر مجبوریت بولنمیدر.

بناءً علیه اولطرفجه اولاده صلحخواه امید اولنمه رجا بونی
اعلانه یک عادی سببدر جرأت ایده جکدر.

×

بو حطه انسانی بری آسیایه یاتلاشیرجه در.
دولت علیه اوزاده کی بعض امورده بر لزوم سیاسی و دینیه
مدافعه در. بر اتحاد اسلام ترتیبانه و جانقای مکتبنه جهد
بوله بیلور. اوزاق عالم اسلامیتا مرکزی کوبکیدر.
کرک هندستانه و کرک چینه ایله سائر محل اسلامیه بینده بر عقده در
طرفیمی رتبه علویه خلافت بزم پادشاهمیزده مقصد عالی
اتحاد دیپلوماتیزده بولنیغی حاصل بویله بر شیئی مستحیل
کورمامکدر.

اوکزده کی بحر خزر و وارمه ایچون قوتلر بر حکومتلر آذربایجانه
ولایتی ایله رعیت رجا به داخل حاصل راجع سیله اوده
آلتی سنه حرب دعوانه ایچنه اولاده بر ده خانقاسی مملکتی
واردر. اوردوه اوتری استانبول ایچی کبیر بیه خلقا مملکتدر.

لا شبهه در فقط حکومتمزك حال واستقبالك تعلقه ایدن
برلزوم حقیقی موجوددر .

طمع عاطله دولت علیه فقدر . صنوع دوه جنس ومذهب
صاحبی برحکومت یوله کیدر . بونلر جنساً یکدیکری ونوعاً جمله
الیمی تجاوز ایلیور .

قدر لرمعارفله تنور ، اصلاح القاعده ایدلدکجه کدمونه لرینی
دولت علیه یك چوق کورمسه وطادینی یاراجی طاغتدر . اهالئ
مختلفه برطاقم آمال وهیجانات مخصوصه دوشوب خنوف
واقسام اهالی آره سنده منافرت وضدیت تولد وحکومته قاشی کین
وعداوت تحصل ایدر . بوایی برشئ دکلدر .

هنوز آقیت ایچنده بولنان خلق دها شدتله یکدیکرینه
دیا مخصوص دولته ایضدیرمه ، تأنیس ایتمك ، توحید ایتمك ، جلاء
هکسه جنسیتی اونوتدرمه حینی ترك ایتمك بوقابل دکلدر
بیله حینه عنایتله فکر متحدینی دیره بیلمك ایچون اونلری
کزدیرمك ، کوشدیرمك ، یاشدیرمك لازمدر .

خلقده شعور ، آثار روحیه اولان جنس حس واسلری
بتون بتون انکشاف وترقی ایدرسه بونلر ازاله ایتمك حاز اهمیتله

Buchhandlung des Frankfurter Vereins zu Eberswalde. 15 *

اولمه جقدر . شونی برطرف ایتمك میدانه آلمه دمه ازمك
حکومتمزك حال وبقای تأمینی نقطهٔ نظاندن یاپمالیدر .
بونلر اوکنی آلمه ترقی وصنعت کبی اهالینك مناسباتنی آرتیره جمله
ویه مناسباتده صمیمیت وجوده کتیره جك ولسانمزك تعمم وانتشارینی
موجب اولمه جمله وسائطی استعمال ایتمك قابلدر .

تمت

متعب مفرح مایکنی طبع سنه
١٢٢٠ کانون اول ٨ سعد مطبعه ابراهیم ادهم

اوبر صحیفه ده وقف انظار بیورلیور !

برحکومتلر باعث ازدیاد سوکت برمقلا اسباب رفاه و سعادتدر
حالبوکه طوفری مقصد برترقی ایسه ده الک ال باشیدر و اساسدر
اولان ایچون مطلوب بحث مقال ایدک برلی اجتماع ارتباط و
اخاوت موقفنه اولیقی بولنه و دیکر علم و معارفدر .

X

حدیث ترقیات آسیانک حدیث سعادتنک اساسی معارفدر . بنائیه
جمیعه تربیه و حیات دولت معارف و تربیه سیه باغلانمشدر .
حکومتلر هنوز فرانسه ، انکلتره ، آلمانیا کبی اساسنه مکمل و تیمن
برصورتده دکلدر . چونکه علم و معارفجه کریدر .
اوچ درت یوز سنه اول جهانده الک مکمل حکومت ایدی زمان او
زمانکوره معارفجه الک ایرده ایدی
لکن سایهٔ سماییده هنوز ناجدارین مکتوده معارف یکدیکنی
ایچنده بولمه کوسترمدی بول برزمانه قدر حالا
تعمیم معارف ایچون مقدس پادشاهمز افندمز نه قدر بول
فداکارلقدر اختیار ایچور . انجق واقع حالده مسعی مطلوب
اولانه درجه ثمره محبه حاصل میور .
بو حالک اوچ شی سببدر .

۱ — ایبتدائی بدرلک حالاتی بونه حقنده هنوز لزوم معارفی
درک ایتمیشدر .

۲ — عسکرلک

۳ — قنبدلک دم کتابت و مکتبلیدر . همه مکتبلر جمعه
مقصد حاصل حالده اولان تنظیم جنجی و حی ترلاسنه برآغاچه
دیکلمکلر نتیجه اولرق مکتبه اوندن نره اقتطاف ایتمیدر
ایشته حکومتمزده اهالیمیز شو غفلتدن کلن فارشی اونلرک
معارفه الیضدیره جهد تدابیره توسل ایتمکی بعضه دفعه دبای
تدقیقانده بولنمق برمجبوریت غیرمحسوسه تولید ایتمکی
شهر و قصبه لرده بولنان اهالی اوفلدینی کوچک باشلرنه اسنانه
عقدیس حلولنده بدل نقدی ویرمسه حلاصی اولمیه بیلیر یاره
قزانه برمقدار بناءً علیه محروم علم و معارفت ایتمکه مجبور حالدرلر .
کندیلری چیچه برتلب و تحصیل کورمدکلرنه اولزدمی اولاد
ایتمیورلر . ایچلرنه تحصیل معارف ایدنلر اولسه ده
استثناء اولرق همه بونه دینجه درجه ده اولیقدنه سائرلره
نمونه اولمه بیله جاق برحالی ابراز ایتمیورلر .
حیثیه انتظام و تدریسانده جدیت و مطلوبده اقتدار مفقوددر .

مکلفدر کی اهالی غیر مسلمه تشویقات و ترغیباته تحت اولمشلر
مقابلنده وجوده کتیرمشلر بر یاندن ده مسلمانلر طرفنده بیوک
مقابله حادثه لر اولمیه‌جقدر خورلماده نه‌دن عبارت ایدوب
مکلف بولنمشلردر. ایجنی

دیگر طرفدن غازانه وجایع بوناً فیناً وهستیاندن الزکیکی حاصلات
و نتیجه‌لری وهستیاندن واجنبیلرک قاطبه‌سنه صدمه‌لر قیلور
بر اسلام حکومتی باصمق زنده عمومیه حلافت ایله عالم بوصورتده
اوزرینه اجرای سلطنت ایدن معظم، معلم، و مفدی بر دولت
ایچون بونلر آتیاً یا بیوک مضرتلر تولید ایتمکی ارادهٔ فیه
وانیاته و مستغنیٔ وصف و بیاندر.

بو سببه یکانه اهالیلر جهاتی بولنمیه‌جقدر و اسباب عدیده
لرکله ده اسباب و وسائطی استحضار ده اهالیلر
قابلیتسزلرینه شو حالی دفع و معارضه‌سنه و سرعتله
ترقی و تعالی ایچون حکومت مخزنیمز کوچک بر قوه کافیه
اختیار ایدلسی و بر لهم تدبیره تحت حاضر بولنمه‌سی و حقیقتاً
اعطاء ایلمیورم

X

مقدمه‌سنده مطلب اعدادیه تحصیلی بسه‌سنه ابلاغ ایله
و مقتضیسنده نشأت ایدن حدت موظفه عدیده‌ده مصارف جلیله
تحمل ایچون اعدادی قیلنی موجود و طلب بولندیغه حسن العیش
طلبه نشأت ایدیکی فرصه ایدیلیب اوزاد موظفه‌ده صحه یکی
بشیا نوع بر نقصانه کوریلور. ایجنی ترتیب ثانی نایله اوزاد
مأذونه کی ترک ایدلمک اصول قالدیریلیب اوکی اوزاد و قشیلا
عسکر ایدلدیکی حالده بو نقصانه اورنه ده قالقار حکمت بولنمه
ایچون بشقه چاره‌یه ده توسل ایدیلمه اوده بدلات نقدیه‌نک
المسه‌سه بونه لیاقتی ابلاغیدر. بدل دیرنه نصف نصف تنزل
ایدرایسه حکمت بدل یاره سنه برشی غائب ایلمز هم ده
بو بر تبرعدر که بر لزوم حقیقیدر.

حیوانلر بر چفتجی اوغلنه اجباریه ویا کوچلار رضاسیله صاحب
ذرعه اولان اولادینی عسکرده قورتارمه ایچون نرلاسی اوکوزینی
ذوجه مجبور اولیور؟

بدل نقدی بونه لیاقتی ابلاغ اولنور بونه اولاد حالی وقتی
یولنده اولاندیر.

ثانیاً: شخص صحت مقدسه عدیده‌سنی اجرا ایتمکله عسکر قوللر
بیوله

بونده هر ایکی وجهه ده حکمت استفاده ایده‌ر.

انجمن مکاتبده نشأت ایده‌جک طلاب تعلیم عدیه‌سنه بونده بونده
محدوم اولدقجه‌لرنه و بونلرک کلیاً عدد‌نه عضو دخی اویه‌میه
جقلرنه برحسب وبا مجبوریت زمانده الزم‌سلاح آلمه وظیفه
سنی حق ایفا ایده‌جک برحالده افراغ ایچون مدرسه تدریسات تعلیمات
ومعلومات عدیه‌سی کوسترلمکدر.

حکمت بوحورتله تقدیر اولنان اطفال وایتام وانواع مصارف
ایچون تربیه وتعلیم ایدیلکی عدد‌نه طبیعی بیاض معلم ومعلماتلی
عدده اولجه‌سی مالک حقدر.

بوحالده ضباط عدیه‌سی طرفندن اوبی افراد‌لک تربیه عدیه واطاعت
جدیه‌سنه محدوم اولدقجه‌لرنی مدرسه اقراضه سوق ایده‌جک
طبیعی ایسه‌ده جبراً وقهراً اشخاص اولدقلرینی شیدلک سائقه‌سنه
محکوم بولدقلری و زمانزده حرب شجاعتنه زیاده محارب
متوقف اولدقلرینه معلم ومعلم برعدلک خصائص مذکوره
دن عاری اولمه فرده مقابل اولدقلری حق نظر اعتباره آلنه
جبراً حربه (۵۰) بیاض تثبیت مکن برعدلک (۱۵۰) بیاض فدائی
قویه‌سیه حکمی دلیل ابراز اتمکه کافیدر.

بونده وقت حربده ملازم ثالثلک رتبه‌سی ایله طوپچی اشخاص
سواری کشافلری کبی خدمات سهله ونازکه‌ده استخدام ایدیلدکده
دیکر جهتده مکاتب رشدیه واعدادیه عدیه‌لر لغو اولنور.

بونده دوقه سنی علی التحییه (۱۰۰۰۰۰) بیاض اقدر برطرف
اختیاری موجب و نصف ایچون مدرسه تدریسه لزوم و بناءً علیه
تدریساته ناقص قالدقدن بشقه برمنفعت دخی اقتطاف اولنه
میور سنویه که اولا مکاتب مذکوره رذائل اخلاقیه واجتماعیه
حالنی اکتساب ایتمشلر. بناءً علیه تشبث طبه‌نا اکثریی جمعیت
تربیه ایچون مدار ذلت برحالی اسقاط کده بولنور. اکر بوقوم
اوزرینی شاونر ودهلوس صورتنده ایله اثبات
ایتمکه مقتدرم

ثانیاً — طبیعی حق اخلاقدن مفقود اولدقلری بیرده اونک تحرات
علیه سنده ادلاله تحصیل علم دخی ناقص اولیور.

ثالثاً — ابنای وطن بوحورتله عدده اوفیور. چونکه
ایکی سنه ترفیع صنف ایچون سیه برچیقه؟! آلای کوندیلیور
هنوز قدر بوطلبه سعی ایتمی ایچون برتهدید بیاض بیوک
لقمده قوه ماتیه‌سی برطلقدر.

رابعاً — اوله ایکی اوله اوچ یاشنده اولاده چوجغك احوال
صحیه و بدنیه سنه دخی تأثیر ایدیور . یك چوقدن سریسته سریست
کزدیرمکدن صاف هوا تنفس ایتمکدن حتی عدم نظافتدن
تبعیتدن آنزمانده فنا اولور چوریور
خامساً — روحانیته ده ایرات نفیس ایدیور . اوله اوچ
یاشنده بر چوجغه کیمکی ایسه نه زاهب اولدیغی مسلکك تابع
اولدیغی مسلکك قیمتنی نصل تقدیر ایدر ؟
او اوجاغه حقنده ایلك حال طلوعه قدر آنی یاشاتمق نفسه
دوام ایدر . بونك نمونه اولمق اوزره المانیا ایله دولت علیه ده
عسکرلك صورتنه تلقینی اوکرنسورم .

X

اکر بو مکاتب لغو ایدیلسه اولاد حکومت بر یولی طوتمه
قورتیلور . ثانیاً مکتب حربیه شاهانه وسائر بالجمله مکاتب
عسکریه و حقوقه ، مکتبه ، دار الفنون شاهانه لرده طالبلغی
کبی بالمسابقه الکز بده طلبه قبول طلور
ونتائج ایسه طلب ضابطانه سکنی سومه ، مکتبه ایرلمسه
صحی ایله اولیلی اختیار ایدیلسه اریلمه تفیض قورسه

ترقی پیدا ، تفنن ذوات طلور .
نکته بو اراده دنیه بیلورکه — بو مکتبده طلبه آلنه بیلن
طلبه یاشده دنه بولنسه ، بونلر جرائی تشخیص کلدکده .
بوده تعلیم ابتدائی و رشدی واعدادی ابنای اهالی تربیه وجه
داهلاقیه لرینه عائد بولنه بلنده شدنه وحدتنه مغنیه بر اوجاغه
اعطای الزمه بولنمش حقنده وحکمنه موافق مصلحت دکلدر .
مکاتب عسکریه لغو ایدیلدکدنصکره ادخالات ایله مکاتب مکتبه لر
اعدادی تعمیر اولنور . انجق مأذونلره حدمتنه موظف اولمه مستثنا
اولمه اوله مکاتبده عصه اولنلره وجهه تعلیم ومعلومات عسکریه
بولنمق لزمه . اکر مکاتب اعدادیه مأذونلرنك حدمتنه عسکریه
تعیین حقنده کی صورتنا دخی موافقه برنه بوده نوحی طلوز —
فائده عسکریه لر جه لرینه تنزل ایدر
بونك ایچون مکاتب اعدادیه پروغرامنك تعدیل اولنمسیدر .
ذاتاً تحدیکی پروغرامدر یاخود فرضلرك واحتیاجی دفعه غیر کافی
بولنیور . نیاز عبد طرف عبد محلکانه مهم بر پروغرام
ترتیب طلنمسیدر که حکمی تصویب اولنه جغی قوه مأمول
ایدیورم .

برنجی	آیکنجی	اوچنجی	دردنجی	بشنجی
علوم دینیه: ارکان عبادتدن ایدیشه‌ی نماز و اوروج	زکات، حج	ایمان بالله بعض علم	احکام عائله و حاصله	سیر نبی
۲	۱	کلام ۲	فیه و نکاح و طلاق	حفظ طبیعی ۲
حساب ۲	حساب ۱	علم اصطلاحیه ۱	تاریخ ۱	کیمیای عضوی ۲
هندسه ۲	هندسه ۲	منطق (ترکیب) ۱	حفظ طبیعی ۲	حفظ غیر طبیعی ۱
کتابت و قرائت ۲	جبر ۲	تاریخ ۲	کیمیای عضوی ۲	علم حیوانات ۱
تاریخ ۲	کتابت ۲	کتابت ۱	فوز و فیزیقا ۱	علم نباتات ۱
جغرافیا ۲	تاریخ ۲	جغرافیا ۲	هندسه تحلیلیه و جغرافیا ۲	علم الارض ۱
	جغرافیا ۲	جبر ۲	قانون ۲	منطق ۱
معلومات زراعیه ۲	معلومات زراعیه ۲	هندسه ۲	ثروت و تجارت ۲	ثروت و تجارت ۲
عربی (صرف و قرائت) ۲	قوانین ۲	مفردات ۲	کتابت ۱	قانون ۲
فارسی ۲	عربی (نحو و ترجمه) ۲	مجانیه ۱	ادبیات ۲	صرف ثلاثه اصول صرف و بدیع و بدیع ادلاره مناقشات ۲
یازی ۱	فارسی ۲	قوانین ۱	مسائل تعبیریه دائر معلومات ۲	
رسم ۱	رسم ۱	قوانین ۲	قواعد مفردات ۱	مسائل اصول ۲
طراحه ۱	طراحه ۱	عربی ۲	تراجم احوال نحاة صرف جوت	صرف طبیعیانه ۲
	یازی ۱	رسم و طراحه ۲	۲	مسائل مناقشات ۲
هفده‌ده برساخته ورق کوره آیاته تعلیمی	هفده‌ده برساخته ورق کوره مخابره	هفده اوچ کوره برجیه	هفده اوچ کوره عینی و باصره	تاریخ حرب ۲
	تعلیمی	تعلیمی	مکتب دلوری آث تعلیمی	سلاح تعلیمی

Buchhandlung des Gymnasiums Weimar zu Oberswalde. 15

جدوله برنجیده جائز اولمسی اقتضا ایدر معلومات جغرافیه‌یی نقصانه دوچار ایده‌رک تعلیم و تفکری ایسه بول بول الده ایدیور دهم صنجده بولنان برآز زمان طلاب بو تعلیمی کلی طوطمه اجرا ایدر. بونده بر نوع «ریاضت بدنیه» درسلریدر. بر دوزامک تاریخ و تراجم احوال شخصیه‌یه درسلری طبدار سنی عسکریه‌ده ایسه بیکلرجه سنی میدانه کتیرر. اکر مکتب حربیه و سائر مکاتب عسکریه امتحانلرنی محلرنی اجرا ایدیلیرسه بو خواهش دهاز یاده آرتار. چونکه قرآن جغی مشکوک اولدیغی امتحانه ایچون بر دلیقانلی جلبه استانبوله اختیار زحمت و کلفتایدب کلن انجمن امتحان محلنده اجرا اولنور. بر تجربه طالع و اقتداره نسبت ایدر. [مصر امتحانه رجوع تدقیقه و تقدیر استانبول اولیدر.]

×

بو صورتله مکاتب مأذونه و ارباب معلومات جغرافیه [illegible] حکمتله الی عادی بر خدمتنده بیله [illegible] اورمانه مأمولنده تصیدلقده فضا خبرانه بر نکته تاندارمه ضابطیه و جاندارمه و شفقه و پولیس خدمانده الی معلومات کافیه‌یی جائز مأمورلر اتخاذ موقف طلور. واقعا بو خدمتلر عادی

حد سنه‌ای ۵ الی سهم وظیفه‌دار جنگ‌ده حکومت‌ده اهالی بو موقعده
بری بر بلم تماسی وکیب اتصالی ایده‌ر
بر بانده نورسینک واسطه‌سی ایله سعادت حلاله طلبه‌کیلک طلور
حد شبه‌ده حفظ اردولرده ضابطلری استخدام اولنه‌بیلدیکی حالده
نزائط مطلوبه‌یی حائز وهنوز واحد اشانه بیله اولمه‌سنه
بر جوده‌کده حکمی برقت الی بولنور

بو تنبیهلر طورده ومصارف تأسیسیه سنه‌کلیه :

۱۰۰۰ رشدیه ۲۰۰ اعدادیه تعلیمی اولوب رشدیه طلبه‌سنه
۱۰ واعدادی طلبه‌سنه ۲۰ غروشه اخذ اولنور

واردات	مصارفات
۶۰۰۰۰۰	۲۰۰۰۰۰ اعدادی تعلیمی ایچون
۲۵۰۰۰۰ تنبیهلر اجرتی	۲۵۰۰۰۰ رشدیه تعلیمی ایچون
۱۰۰۰۰۰ طالب قدیمه لغونه	۱۲۰۰۰۰ بدل نقدی دیره جکدن محصولی
۱۵۰۰۰۰ مصارف رشدیه واعدادیه‌ده اولان اوقاف	۱۰۰۰۰۰ معلمین لکدینه ویاخود لغدینه مبنی نزل خانه‌لر محصولی
۱۰۷۵۰۰۰	۶۸۰۰۰۰

طالب مذکوره مذاکراتی حد قدیمی ادا ایده‌ر (۵۰۰۰۰) قرو

۱۰۷۵۰۰۰
۶۸۰۰۰۰
۲۹۵۰۰۰

Buchhandlung des Pädagogischen Vereins

دولت بو صورتله ۲۹۵۰۰۰ برا بر کاه اغنیه طلبه‌لر بو باره
دخی تزیید اولنه‌جق عدده تحصیلی حالده حرجه وصابونه طوتونه‌رق
مدرسه تعلیمده برابر کوستریلسه اولور جقدر .

×

یاخود ذکر اولنان اراده‌ی کرامت عاده‌لرک طلبه عدده‌سنه عدد تعلیمی
ایچون بو مطلوبی اولان امتحانلر تقویه شرفیه‌سی صدور بیورلیقده بری
الی اوقه قطه دخالا فرجه‌لر اراده بیورلسه مدرسه‌لر انشا وکشاد اولنه‌بیلیر
نظراً بو طورده دخی تطبیقه اولنور حکومت سنیه مکتب تعلیمی ایچون
بیوک فداکارلقدر اختیار بیورمیور فالیه جنی استدلال طولنور .
حدود ایکیه ذکر ایدیلمکه طلبه تعلیم حقنده اولان بو طورده
تزیید برنیت علاجی بر مبنی ایسه‌ده بر جوده کیسه‌لر ناحیه‌سنه
عقدونه قورتاریلور مدرسه انتشاره یاخود کیسه‌لر باغه‌لر بیورلر
وعقدونه قورتولنه هوسیله درس چیقشانلر ولعبه‌لر لذتنه
علی آلیه بیوک بر حواجه اولمق ملحوظ نظرانه بر جوده طلبه
علومی ده دوچار بطالت وکسالت ایلیور بناءً علی ذلک
موافقه مصلحت حلاله کما کان امتحانلر اجرا بیورلمق رأی تلزانمی
اولنه‌رق عاصمه دیارانه ایرسال .

جدیده ایجاب ایدیور که !

آیات قرآنیه و احادیث نبویه ایله صاب و بناء علیه کلیه
حاجاتمز و مهماتمز ایچون فرض و لازم قیلنمشدر.

استانبول خلقی ایچون وقتیله حضرت خدیو دن عضو بورجیه
ایچون اراده کلمه یوزیله نقطه بوحضرت صاحب
المفخرتدن واو وظیفهٔ لطیفهٔ دینیه احمد دن وظیفهٔ
اسلامیه دن محروم قیلندی بیلیکه بیادکلر.

حکومتنه اسلام حکومتنه حسنیاتنی عده آلمازلکه بنا
مقابل بر وبرکزالیه بو [خانه وبرکلیسه]

استانبولک عدلکدن معافیتی حسنیاتندن زیاده طبیعی اوورکولی
سبب اولیور. لکن سلامت و صلابتی دوشونبوراییسه
بو مواقعه عقل و حکمت دکلدر. چونکه اسلامدن دفیقه کیدر
بو خانه و برکلیسه ایسه صدره مطلقده و فرصتده حاضر
همیشه تحصیل لازمدر.

انجیل اصول و عادت حکمی اکتساب ایدیکیندن اوندن
اوورکولیالر بیلمه ایچون اسلامدن عدالتدر.

اسلامدن اخذ عدل بیول فوائدی حاصل جقدر.

حضرت جلیل جناب فخامتمآب لرینه

الدی استحقاقله حقّی بك صدارت پایه سنی
حضرت باری قدومنی میمنت افروز ایده
انشراح بخشه ایتدی قلبه فخری کوهر تاریخم
صدر اعظم اولدی حقکه حقّی حق فیروز ایده
١٣٢٧

تعمیل تاریخ
فخریا ویردی کتابنه دل عدل تاریخ
کچدی میرانه صدارت حقّی پاشا یه نه
١٣٢٧

معروض چاکر کمینه لریدر
سنه جلیل صدارتك عهدهٔ معالی عهدهٔ خدیو اعظمیلرینه توجیه بورلدیغنه طولایی
بتون عالم سرور اولدیغی کبی بندهٔ دیرینه لری ده نائل سروری بایانه اولدی بو وسیله
جمیله ایله خاطر کترانه سنوح ایدوب حسن موفقیت فخامتناهیلرینه براعت استهلال
اولانه بالاده کی ایکی تاریخی تقدیم ایله عرصه تبریکاته بی غایات ایلدم اولبابده
امر و فرمانه حضرت صدر الامرکدر ۷ صفر الخیر ١٣٢٨

موصل سر مسطفی
دیاربکرلی

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No TGA.74

اولاً جفت و چوغی و کار و کسبی ترک ایله استانبوله آتینی
آتینی کلمه و بو صورتله حاصلات عمومیه یه اشتراک ایدوب
و مضایقهٔ عمومیه تولید ایتمش اولدیغی جهتله بیرلر چوجقنه مانع اولنلمسه
اولور. واقعا بو چوجقلردن شوندن مأخذ ده بوقدر
بونلر ایچون بعضه تدابیر قانونیه اتخاذ ایدلسه ایسه یاراشیر نه کبه
حصه میور.

ثانیاً — بو صورتله طشره یه بیرلر چقمق کبه بیور. عائله خیر
مساوات قدر آغیر بشی بوقدر.

ثالثاً — استانبوللیلر آکزیسی بنوه بنوه نریه احلافیه و روحیه
و آکزیسی ده نصیبهٔ ثنانه کلیاً محروم اولیورلر چونکه
طولو به جی کلمه کی اولیه قالیورلر بو صورتله بونلره اوکه آلنیور

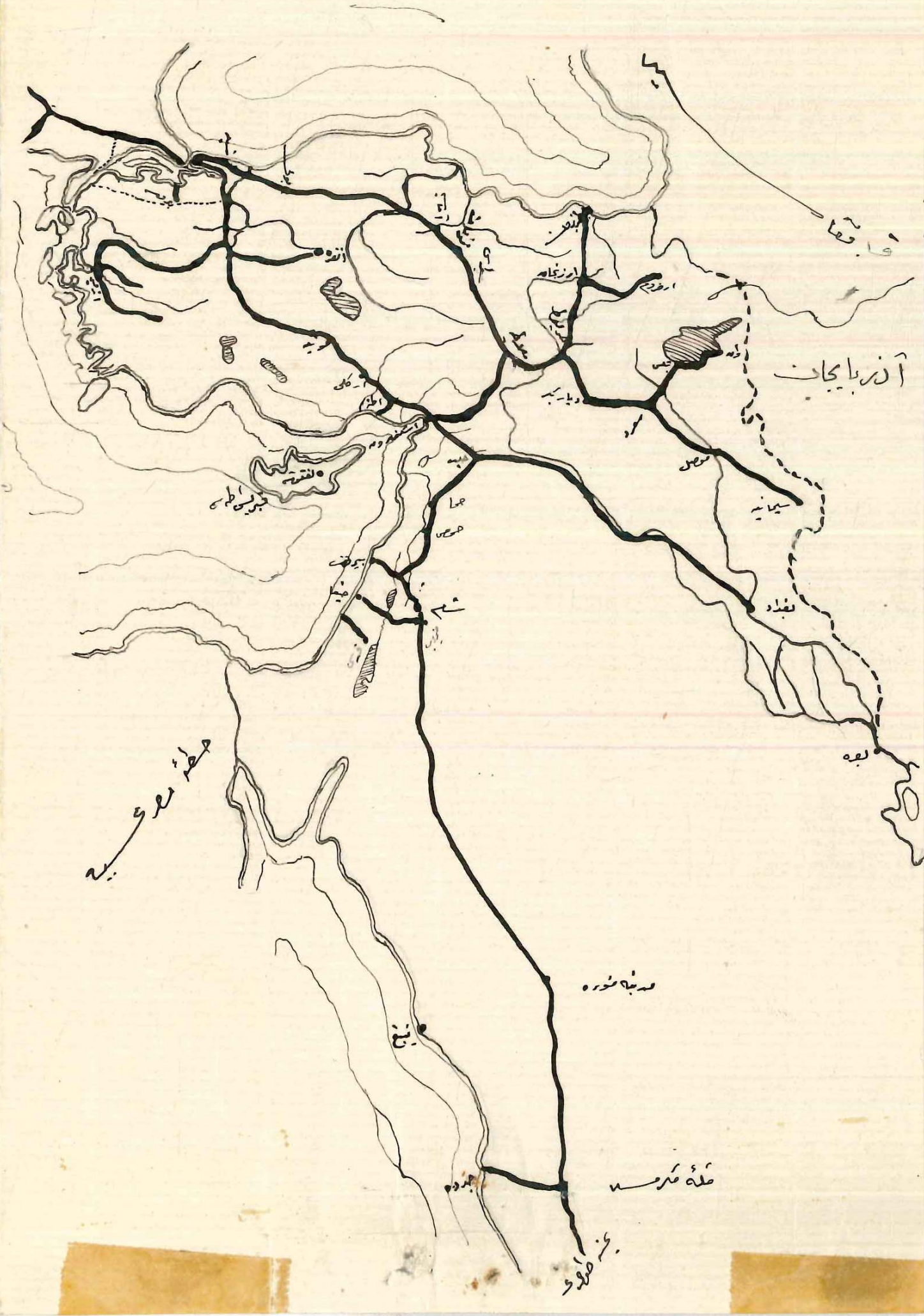
رابعاً — استانبوللیلر مأمورت حکمیه نوعه کماره طبعی اولدقدنه
بر چوجقه اوه اوه آکمی باشنه آکیه بر تلو انتساب ایله
کندیسی موجود دیلرنیا تحصیلنه کبه ایدیکی اشیاء تعالیدنه
حصه سنه نه ده حکمت اردی آره کسیلین بو عبادت کروهنه
تخلصی کریبانه ایده بیلیر. لکن بو جیانه و شبانه کندیسنه
خدمه برجهات اصفرایی جلب استفاده بر طریقه انتخاب ایدوب
کبه حلاله درجه ده مطلعات صاحبی اولسه طبعی آلتیتلو
اولیه کب و راه تعلم صایبه لازم نرقی و تمدنی آکلاسه
ایشه قالدیرلر.

بونلر ایچون :

استانبول اهالیسی ، سنه صرف موظف واردی سنه ردیف
واضباط اولمه اوزره عسکریکلره تعلق طوتولمه ده مکاتب ایدادیه
مأذونلری بوصفه بنوه بنوه عفو بورلملی وبدل نقدی
طلبه لیرلک (۱۰۰) برا اولوب درسعادت لیرلک (۵۰) برا اولملی
ومکاتب رسمیه ویا رسمی خانه مکاتبده مأذون اولمیانلر ایچون
بوصاغیلمق شرطی اولمه ملی . بوصورتله اب اسلامدن بیسبون
تعنبه دوامنه اوکی آلنمش اولور .

درسعادت مکاتب ایدادیسی دخی مکاتب عسکریه صنفی اولمه ملاسبه
سهیله معلمات وتعلیم عسکری کوسترمیه رک بوصنف کیفیتی محمد برحاله
ارجاع اولنور . ذاتاً مکاتب تلامذه بوحاله مانع اولمه جقدر .
حتی سنه بونلر تطبیقنده اصلا دوجار تردد اولمه مه ایجاب
ایدر . بوصورت ایچون اهالیئ نابعه ضه جمعی برحالتی اظهار
ایچون حقلری محفوظ اولمه جقدر .

تمت


آذربايجان
بغداد
سيحانيه
موصل
حمص
دمشق
قبرس
بحر مدوح